

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY  
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA  
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

# AVISOS A LOS NAVEGANTES

## Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV INFORMACION NAUTICA
- V CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES
- VII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

**Folleto N° 8/2010**  
**Avisos N° 59 al 64**  
31 de Agosto de 2010

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.  
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY  
☎ Casilla de Correos: 1381 / ✉ Código Postal: 11700  
① Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220  
(+598) 99679071 Marea en tiempo real BAHIA MONTEVIDEO  
✉ E-mail: sohma@armada.mil.uy  
ó a la Autoridad Marítima más próxima.

**Capitán de Navío (CG) ORESTES PEREYRA**  
Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y  
Meteorología de la Armada  
Publicación Mensual

Publicación  
N° 8

---

## INSTRUCCIONES

---

### 1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos brindan al navegante toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

**AVISO IMPORTANTE:** El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB ([www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html](http://www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html)). El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

### 2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

#### 2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

#### 2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II)

#### 2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

#### 2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

#### 2.5.- RADIOAVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por radio que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Radiodifusoras: CX 6 SODRE 650 Khz. en el horario de 09:00 horas.
- d) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° \*5/2010(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

### 3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

#### 3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

#### 3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección IV)

#### 3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado sera sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

---

## INSTRUCCIONES

---

### 4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- Los Avisos Generales, Preliminares y Temporarios son identificados por las anotaciones (G), (P) o (T) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo \*, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en curso.

### 5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

### 6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser satelitales.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° \*18/2010(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS 84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

### 7.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

### 8.- CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (Sección V)

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

### 9.- INFORMACION NAUTICA (Sección IV)

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

### 10.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

II

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Folleto N° 8

Montevideo, 31 de Agosto de 2010.-

**CARTAS**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
40	2006	*62-*63/2010	/		
50	2006	60/2010			
52	2007	*61/2010			

**PUBLICACIONES**

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
5	2005	60-*62-*63*64/2010	/		

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**INDICE GENERAL****AVISOS GENERALES**

*59/2010(G)	TAREAS DE DRAGADO PUERTO DE MONTEVIDEO <i>DREDGING WORK PUERTO DE MONTEVIDEO</i>	Pág. 22
-------------	--	---------

**RIO DE LA PLATA**

60/2010	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO CANAL DE LA MAGDALENA <i>NEWS BEACONAGE CANAL DE LA MAGDALENA</i>	Pág. 6
*61/2010	PROXIMIDADES PASO DEL FARALLON DENUNCIA DE OBSTRUCCION <i>PROXIMIDADES PASO DEL FARALLON REPORT OF OBSTRUCTION</i>	Pág. 7
*62/2010	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO ACCESO RIO SANTA LUCIA <i>NEWS BEACONAGE ACCESORIO SANTA LUCIA</i>	Pág. 7
*63/2010	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO ENSENADA DE SANTA LUCIA <i>NEWS BEACONAGE ENSENADA DE SANTA LUCIA</i>	Pág. 8

**PUBLICACIONES**









*64/2010	LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS ACTUALIZACION DE PUBLICACION N° 5 <i>LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS UPDATE PUBLICATION N° 5</i>	Pág. 10
----------	---	---------

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---









**AVISOS DEFINITIVOS****RIO DE LA PLATA**

- 60/2010 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
CANAL DE LA MAGDALENA
- 1) ESPEQUE N° 1 AGUAS SEGURAS  
Sit. Lat. 35°03.70' S Long. 057°13.00' W  
Sustituir símbolo:  por símbolo:   
Lista de Faros N° 1176
  - 2) ESPEQUE N° 2 AGUAS SEGURAS  
Sit. Lat. 35°01.20' S Long. 057°18.90' W  
Sustituir símbolo:  por símbolo:   
Lista de Faros N° 1177
  - 3) ESPEQUE N° 3 AGUAS SEGURAS  
Sit. Lat. 34°58.70' S Long. 057°23.00' W  
Sustituir símbolo:  por símbolo:   
Lista de Faros N° 1178
  - 4) ESPEQUE N° 5 AGUAS SEGURAS  
Sit. Lat. 34°51.40' S Long. 057°39.00' W  
Sustituir símbolo:  por símbolo:   
Lista de Faros N° 1180
  - 5) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 63<sup>b</sup>/64<sup>a</sup>, por nuevas páginas 63<sup>b</sup>/64<sup>a</sup> que se adjuntan al presente folleto.

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 50 (52/2010)  
-Publicación N° 5 (\*58/2010)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 91/01-VIII-2010

**NEWS BEACONAGE**  
**CANAL DE LA MAGDALENA**

- 1) SPAR N° 1 Safe Water  
Sit. Lat. 35°03.70' S Long. 057°13.00' W  
Replace symbol:  by symbol:   
List of Lights N° 1176
- 2) SPAR N° 2 AGUAS SEGURAS  
Sit. Lat. 35°01.20' S Long. 057°18.90' W  
Replace symbol:  by symbol:   
List of Lights N° 1177
- 3) SPAR N° 3 AGUAS SEGURAS  
Sit. Lat. 34°58.70' S Long. 057°23.00' W  
Replace symbol:  by symbol:   
List of Lights N° 1178
- 4) SPAR N° 5 AGUAS SEGURAS  
Sit. Lat. 34°51.40' S Long. 057°39.00' W  
Replace symbol:  by symbol:   
List of Lights N° 1180
- 5) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 63<sup>b</sup>/64<sup>a</sup>, by new pages N° 63<sup>c</sup>/64<sup>a</sup>, these are attached in this Leaflet.


Affected Publications (last correction): -Chart N° 50 (52/2010)  
-Publication N° 5 (\*58/2010)

## II

### AVISOS A LOS NAVEGANTES

#### AVISOS DEFINITIVOS

##### RIO DE LA PLATA


\*61/2010 PROXIMIDADES PASO DEL FARALLON  
DENUNCIADA DE OBSTRUCCION  
Sit. Lat. 34°28'53.1" S Long. 057°56'23.2" W  
Insertar símbolo: 

Publicación afectada (última corrección): -Carta N° 52 (\*86/2007)



Autoridad: SOHMA



*PROXIMIDADES PASO DEL FARALLON  
REPORT OF OBSTRUCTION*



Sit. Lat. 34°28'53.1" S Long. 057°56'23.2" W

Add symbol: 

Publication affected (last correction): -Chart N° 52 (\*86/2007)

\*62/2010 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO  
ACCESO RIO SANTA LUCIA  
1) BOYAN° 1 (KM.2) LATERAL BABOR  
a) Sit. Lat. 34°47.65' S Long. 056°23.70' W  
Eliminar símbolo:   
b) Lat. 34°47.72' S Long. 056°23.80' W  
Insertar símbolo: 

2) BOYAN° 2 (KM.3) LATERAL ESTRIBOR  
a) Sit. Lat. 34°47.72' S Long. 056°22.95' W  
Eliminar símbolo:   
b) Lat. 34°47.72' S Long. 056°22.98' W  
Insertar símbolo: 

3) BOYAN° 3 (KM.4) LATERAL BABOR  
a) Sit. Lat. 34°47.40' S Long. 056°22.33' W  
Eliminar símbolo:   
b) Lat. 34°47.30' S Long. 056°22.50' W  
Insertar símbolo: 

Lista de Faros N° 469, 472 y 475

4) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 45/46<sup>a</sup>, por nuevas páginas 45<sup>a</sup>/46<sup>a</sup> que se adjuntan al presente folleto.

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 40 (\*54/2010)  
-Publicación N° 5 (60/2010)

Autoridad: SOHMA

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS

RIO DE LA PLATA


Continuation of Notice N° \*62/2010

NEWS BEACONAGE

ACCESO RIO SANTA LUCIA

1) BUOYN° 1 (KM.2) (PORT)

a) Sit. Lat. 34°47.65' S Long. 056°23.70' W

Delete symbol: 

b) Sit. Lat. 34°47.72' S Long. 056°23.80' W

Add symbol: 

2) BUOYN° 2 (KM.3) (STARBOARD)

a) Sit. Lat. 34°47.72' S Long. 056°22.95' W

Delete symbol: 

b) Sit. Lat. 34°47.72' S Long. 056°22.98' W

Add symbol: 

3) BUOYN° 3 (KM.4) (PORT)

a) Sit. Lat. 34°47.40' S Long. 056°22.33' W

Delete symbol: 

b) Sit. Lat. 34°47.30' S Long. 056°22.50' W

Add symbol: 

List of Lights N° 469, 472 y 475

4) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 45/46<sup>a</sup>, by new pages N° 45<sup>a</sup>/46<sup>a</sup>, these are attached in this Leaflet.

Affected Publications (last correction): -Chart N° 40 (\*54/2010)  
-Publication N° 5 (60/2010)


\*63/2010

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO


ENSENADA DE SANTA LUCIA

1) BOYACIEGA N° 1 LATERAL ESTRIBOR

a) Sit. Lat. 34°47.68' S Long. 056°25.20' W


Eliminar símbolo: 

b) Sit. Lat. 34°47.68' S Long. 056°25.23' W


Insertar símbolo: 

2) BOYACIEGA N° 2 LATERAL BABOR

a) Sit. Lat. 34°47.63' S Long. 056°25.22' W


Eliminar símbolo: 

b) Sit. Lat. 34°47.64' S Long. 056°25.24' W


Insertar símbolo: 

3) BOYACIEGA N° 3 LATERAL ESTRIBOR

a) Sit. Lat. 34°47.80' S Long. 056°25.53' W

Eliminar símbolo: 

b) Sit. Lat. 34°47.80' S Long. 056°25.56' W

Insertar símbolo: 



## II

### AVISOS A LOS NAVEGANTES


#### AVISOS DEFINITIVOS

#### RIO DE LA PLATA


Continuación del Aviso N° \*63/2010

4) BOYA CIEGA N° 4 LATERAL BABOR

a) Sit. Lat. 34°47.75' S Long. 056°25.58' W

Eliminar símbolo: 

b) Sit. Lat. 34°47.75' S Long. 056°25.61' W

Insertar símbolo: 

Lista de Faros N° 454, 457, 463 y 466


Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 40 (\*62/2010)  
-Publicación N° 5 (\*62/2010)

Autoridad: SOHMA


**NEWS BEACONAGE**  
**ENSENADA DE SANTA LUCIA**

1) BLIND BUOY N° 1 STARBOARD

a) Sit. Lat. 34°47.68' S Long. 056°25.20' W


Delete symbol: 

b) Sit. Lat. 34°47.68' S Long. 056°25.23' W

Add symbol: 

2) BLIND BUOY N° 2 PORT

a) Sit. Lat. 34°47.63' S Long. 056°25.22' W


Delete symbol: 

b) Sit. Lat. 34°47.64' S Long. 056°25.24' W


Add symbol: 

3) BLIND BUOY N° 3 STARBOARD

a) Sit. Lat. 34°47.80' S Long. 056°25.53' W


Delete symbol: 

b) Sit. Lat. 34°47.80' S Long. 056°25.56' W


Add symbol: 

4) BLIND BUOY N° 4 PORT

a) Sit. Lat. 34°47.75' S Long. 056°25.58' W

Delete symbol: 

b) Sit. Lat. 34°47.75' S Long. 056°25.61' W

Add symbol: 

List of Lights N° 454, 457, 463 y 466

5) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 45/46<sup>a</sup>, by new pages N° 45<sup>a</sup>/46<sup>a</sup>, these are attached in this Leaflet.

Affected Publications (last correction): -Chart N° 40 (\*62/2010)  
-Publication N° 5 (\*62/2010)

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

---

**AVISOS DEFINITIVOS**

**PUBLICACIONES**

\*64/2010 LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS  
ACTUALIZACION DE PUBLICACION N° 5  
Se actualiza la información de nuestros agentes de ventas, debido a que en nuestro país todos los números telefónicos sufrieron modificaciones.

-Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo página N° 191 por nueva página 191<sup>a</sup>, que se adjuntan al presente folleto.

Publicación afectada (última corrección): -Publicación N° 5 (\*63/2010)

Autoridad: S.O.H.M.A.

*LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS*

*UPDATE PUBLICATION N° 5*

*Updated information from our sales agents, because in our country, all telephone numbers have been modified.*

*-Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 191, by new page N° 191<sup>a</sup>, these are attached in this Leaflet.*

*Affected Publication (last correction): -Publication N° 5 (\*63/2010)*

II

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

Folleto Nº 8

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
			<b><u>OCEANO ATLANTICO</u></b>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
*49/2009(T)	1		CABLE SUBMARINO SAM- 1 Modificación de Tramo.
			<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>
*93/2004(T)	20 y 31	34°55.20' S 054°58.40' W	BAHIA DE MALDONADO Playa de las Delicias - Restos de muelles.
*77/2006(T)	50		BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario.
*91/2006(T)	40 y 50	34°57.20' S 056°18.20' W	PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE Hundimiento de flatrack.
*104/2007(T)	50	34°42.61' S 056°41.86' W	BALNEARIO KIYU Novedades de balizamiento.
*105/2007(T)	41		PROXIMIDADES PUNTALOBOS Novedades de balizamiento.
*39/2008(T)	50	34°31.00' S 057°13.40' W	PROX. DESEMBOCADURA ARROYO CUFRE Embarcación semi hundida.
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*59/2008(T)	40, 41 y 50	34°56.67' S 056°12.40' W	PROX. CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*85/2008(T)	40		CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO Zonas de embarque y desembarque de prácticos argentinos.
*96/2008(T)	41	34°54.18' S 056°13.03' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto Montevideo.

---

**AVISOS A LOS NAVEGANTES**


---

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES**

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
<b><u>RIO DE LA PLATA</u></b>			
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA Piria I.
*55/2009(T)	61		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto de Carmelo.
*66/2009(T)	30	34°46.00' S 055°42.60' W	PROXIMIDADES ARROYO SOLIS CHICO Novedades de balizamiento.
<b><u>RIO URUGUAY</u></b>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*59/2009(T)	805		SEÑALES EN NUEVA POSICION Paso Almirón Chico.
<b><u>RIO ROSARIO</u></b>			
*33/2006(T)	50		NUEVA BATIMETRIA Río Rosario.
<b><u>PUBLICACIONES</u></b>			
*56/2009(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Nº 1 Libro de Símbolos Abreviaturas y Términos 2ª Edición.

**AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS**

<b>Nº AVISO AÑO</b>	<b>CARTAS AFECTADAS</b>	<b>LAT/LONG KM.</b>	<b>LUGAR Y OBJETO</b>
<del> </del>			

### III

---

## RADIOAVISOS NAUTICOS

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

### OCEANO ATLANTICO

806.10 PROXIMIDADES PUERTO LA PALOMA

Sit. Lat. 34°38.72' S

Long. 054°07.97' W

Falta de su fondeadero boya "Bajo 18 de julio" (Cardinal Sur), de luz blanca rápida a destellos.

Lista de Faros N° 34

Anula Aviso N° 758.10

*PROXIMIDADES PUERTO LA PALOMA*

*Sit. Lat. 34°38.72' S*

*Long. 054°07.97' W*

*Missing from station, Buoy "Bajo 18 de julio" (South), of white light-flashing.*

*List of Lights N° 34*

*Notice N° 758.10 canceled*

811.10 PUERTO LAPALOMA

Se encuentra operando en rada y antepuerto draga (UY) "DH2", entre las 07:00 y las 20:00 hora local.

No obstruye la navegación.

Anula Aviso N° 705.10

*PUERTO LA PALOMA*

*Working dredge (UY) "DH2" from 07:00 to 20:00 local time. Navigation not obstructed.*

*Notice N° 705.10 canceled*

813.10 PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO

Se encuentra varada aproximadamente 50 metros de la costa, boya argentina color rojo, con la inscripción "Chaco Sur", entre Boya Petrolera y Balneario Bs. As.

Anula Aviso N° 707.10

*APPROACHES TO OUTLET ARROYO MALDONADO*

*Agrounded on the coast 50 meters of shore between Petroleum Buoy and Balneario Bs. As. , red Buoy argentina, with the inscription "Chaco Sur".*

*Notice N° 707.10 canceled*

845.10 ISLA DE LOBOS

Sit. Lat. 35°01.47' S

Long. 054°53.00' W

Funcionando con luz de emergencia Faro Isla de Lobos de luz blanca a destellos con alcance de 7 millas.

Lista de Faros N° 60 G 0676

Anula Aviso N° 752.10

*ISLA DE LOBOS*

*Sit. Lat. 35°01.47' S*

*Long. 054°53.00' W*

*Running with emergency light Faro Isla de Lobos, of white light-flashing, range 7 miles.*

*List of Lights N° 60 G 0676*

*Notice N° 752.10 canceled*

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

**RIO DE LA PLATA**

- 768.10 **PUERTO DE MONTEVIDEO-ESCOLLERA SARANDI**  
 Sit. Lat. 34°54.80' S Long. 056°13.37' W  
 Baliza Escollera Sarandi de luz roja a destellos, funcionando con sistema lumínico de prueba. Emitiendo solo luz omnidireccional, no la luz sectorizada. Puede presentar problemas de sincronismo e intensidad lumínica mas potente.  
 Lista de Faros N° 313 G 0704
- Anula Aviso N° 651.10
- PUERTO DE MONTEVIDEO-ESCOLLERA SARANDI*  
*Sit. Lat. 34°54.80' S Long. 056°13.37' W*  
*Red beacon Escollera Sarandi, operating with lighting system test. Emitting omnidirectional light, not sectorized lighth. May present problems of synchronization and more powerful light intensity.*  
*List of Lights N° 313 G 0704*
- Notice N° 651.10 canceled*
- 769.10 **PUNTA PEREIRA**  
 Sit. Lat. 34°13.883' S Long. 058°04.153' W  
 En la posición indicada, fue fondeado un equipo DOPPLER para registro de intensidad de corriente, señalizado con dos boyas ciegas de color verde y rojo.
- Anula Aviso N° 653.10
- PUNTA PEREIRA*  
*Sit. Lat. 34°13.883' S Long. 058°04.153' W*  
*In the position indicated was anchored a DOPPLER equipment for record of current, marked by two blind buoys of colors green and red.*
- Notice N° 653.10 canceled*
- 787.10 **CANAL RIO ROSARIO**  
 Sit. Lat. 34°26.62' S Long. 057°22.00' W  
 Falta de su fondeadero boya Eje "Canal Entrada Río Rosario" (Aguas Seguras) de luz blanca a destellos.  
 Lista de Faros N° 514
- Anula Aviso N° 778.10
- CANAL RIO ROSARIO*  
*Sit. Lat. 34°26.62' S Long. 057°22.00' W*  
*Missing from station buoy Eje "Canal Entrada Río Rosario" (Safe Water), of white light-flashing.*  
*List of Lights N° 514*
- Notice N° 778.10 canceled*

### III

---

## RADIOAVISOS NAUTICOS

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

### RIO DE LA PLATA

- 795.10 PROXIMIDADES PASO DEL FARALLON  
DENUNCIADA OBSTRUCCION  
Sit. Lat. 34°28'53.1" S Long. 057°56'23.2" W  
En la posición indicada fue detectado bajo fondo de 4,7 metros. Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Anula Aviso N° 681.10

*PROXIMIDADES PASO DEL FARALLON  
REPORT OF OBSTRUCTION*

*Sit. Lat. 34°28'53.1" S Long. 057°56'23.2" W  
In the indicated position was detected 4.7 meters depth. It is recommended to navigate with caution in the area.*

*Notice N° 681.10 canceled*

- 800.10 PAJAS BLANCAS  
Encallada boya de color verde con inscripción 207, entre playa La Colorada y Pajas Blancas sobre la costa.

*PAJAS BLANCAS*

*Agrounded green buoy with 207 inscription between La Colorada beach and Pajas Blancas.*

- 812.10 PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO  
Sit. Lat. 35°11.903' S Long. 056°23.958' W  
En la posición indicada se encuentra fondeada boya oceanográfica (Especial), de luz amarilla a destellos, 5 cada 10 segundos.

Anula Aviso N° 706.10

*APPROACHES TO CANAL PUNTA INDIO*

*Sit. Lat. 35°11.903' S Long. 056°23.958' W  
Anchored, oceanographic buoy (Special), of yellow light-flashing, 5 each 10 seconds.*

*Notice N° 706.10 canceled*

- 814.10 CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO  
Sit. Lat. 35°00.35' S Long. 056°09.95' W  
Apagada, boya Par Km. 13.5 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
Lista de Faros N° 250

Anula Aviso N° 714.10

*CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO*

*Sit. Lat. 35°00.35' S Long. 056°09.95' W  
Unlit buoy Km. 13.5 (Port), of green light-flashing.  
List of Lights N° 250*

*Notice N° 714.10 canceled*

III

---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

**RIO DE LA PLATA**

815.10 CANAL SUR ISLA SOLA

Faltan de su fondeadero las siguientes señales:

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°01.38' S<br>Boyarín Par N° 6 (Lateral Estribor) | Long. 058°19.17' W |
| 2) Sit. Lat. 34°01.35' S<br>Boyarín Par N° 6 (Lateral Babor)    | Long. 058°19.15' W |
| 3) Sit. Lat. 34°01.37' S<br>Boyarín N° 7 (Lateral Babor)        | Long. 058°19.02' W |

Lista de Faros N° 767, 770 y 773

Anula Aviso N° 716.10

*CANAL SUR ISLA SOLA*

*Missing from station the signals below:*

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°01.38' S<br>Biconical Buoy N° 6 (Starboard) | Long. 058°19.17' W |
| 2) Sit. Lat. 34°01.35' S<br>Biconical Buoy N° 6 (Port)      | Long. 058°19.15' W |
| 3) Sit. Lat. 34°01.37' S<br>Biconical Buoy N° 7 (Port)      | Long. 058°19.02' W |

*List of Lights N° 767, 770 and 773*

*Notice N° 716.10 canceled*

816.10 CANAL SUR ISLA SOLA  
DENUNCIAD EBAJO FONDO

Sit. Lat. 34°01.38' S Long. 058°19.35' W

En la posición indicada existe un banco de arena que ingresa al canal aproximadamente 6 metros con una extensión de aproximadamente 10 metros de largo.

Anula Aviso N° 717.10

*CANAL SUR ISLA SOLA  
REPORT OF FUNDS UNDER*

*Sit. Lat. 34°01.38' S Long. 058°19.35' W*

*In the indicated position shown there is a sand bank that enters the canal about 6 meters with an area of approximately 10 meters long.*

*Notice N° 717.10 canceled*

817.10 CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

Sit. Lat. 35°00.68' S Long. 056°05.68' W

Apagada boya Par Km.20 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.  
Lista de Faros N°209

Anula Aviso N° 720.10

*CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO*

*Sit. Lat. 35°00.68' S Long. 056°05.68' W*

*Unlit buoy KM.20 (Starboard), of red light-flashing.  
List of Lights N° 209*

*Notice N° 720.10 canceled*



---

**RADIOAVISOS NAUTICOS**


---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

**RIO DE LA PLATA**

- 824.10 PROXIMIDADES ARROYO SOLIS GRANDE  
 Sit. Lat. 34°47.561' S Long. 055°26.277' W  
 Varada boya de luz verde aproximadamente a 80 metros de la costa.  
 Anula Aviso N° 722.10  
*APPROACHES TO ARROYO SOLIS GRANDE*  
 Sit. Lat. 34°47.561' S Long. 055°26.277' W  
 Agrounded green light buoy about 80 meters offshore.  
 Notice N° 722.10 canceled
- 825.10 CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO  
 Sit. Lat. 35°01.72' S Long. 056°01.25' W  
 Falta de su fondeadero, boya Par Km.27 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 199  
 Anula Aviso N° 723.10  
*CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO*  
 Sit. Lat. 35°01.72' S Long. 056°01.25' W  
 Missing from station, buoy Km.27 (Port), of green light-flashing.  
 List of Lights N° 199  
 Notice N° 723.10 canceled
- 826.10 CANAL SUR ISLA SOLA  
 Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°18.68' W  
 Falta de su fondeadero boya Par N° 9 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 785  
 Anula Aviso N° 728.10  
*CANAL SUR ISLA SOLA*  
 Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°18.68' W  
 Missing from station, buoy Km.9 (Port), of green light-flashing.  
 List of Lights N° 785  
 Notice N° 728.10 canceled
- 828.10 PUERTO DE PIRIAPOLIS  
 Sit. Lat. 34°52.48' S Long. 055°16.89' W  
 Fuera de sincronismo y con potencia reducida de 5.5 millas, Baliza Morro Escollera de Cierre Interior, de luz verde a destellos.  
 Lista de Faros N° 101 G- 0689.2  
*PUERTO DE PIRIAPOLIS*  
 Sit. Lat. 34°52.48' S Long. 055°16.89' W  
 Out of synchronism and with reduced power for 5.5 miles, beacon Morro Escollera de Cierre Interior, of green light-flashing.  
 List of Lights N° 101 G 0689.2

### III

---

## RADIOAVISOS NAUTICOS

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

### RIO DE LA PLATA

#### 829.10 PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO

Sit. Lat. 34°54.20' S

Long. 056°15.70' W

Días 30 y 31 de Agosto de 2010, 01, 02, 03, 04 y 05 de Setiembre de 2010, entre las 06:30 y las 21:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.

#### *PUNTA LOBOS - SHOT EXERCISES*

*Sit. Lat. 34°54.20' S*

*Long. 056°15.70' W*

*Surface shot exercises on August 30<sup>rd</sup> and 31<sup>st</sup> 2010, and September 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> 2010 from 06:30 to 21:00 local time. Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.*

#### 830.10 CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO

Sit. Lat. 34°59.85' S

Long. 056°13.50' W

No operativo Sistema RACON (M), Boya eje Canal de Acceso KM.9.35 (Aguas Seguras), de luz blanca a destellos.

Lista de Faros N° 274

Anula Aviso N° 737.10

#### *CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO*

*Sit. Lat. 34°59.85' S*

*Long. 056°13.50' W*

*No operative RACON System (M) Buoy Km.9.35 (Safe Waterway), white light-flashing. List of Lights N° 274*

*Notice N° 737.10 canceled*

#### 839.10 PROXIMIDADES BANCO INGLES

Sit. Lat. 35°05.50' S

Long. 055°53.08' W

Apagada boya "Norte Banco Ingles" (Cardinal Norte), de luz blanca rápida a destellos.

Lista de Faros N° 112

Anula Aviso N° 702.10

#### *APPROACHES TO BANCO INGLES*

*Sit. Lat. 35°05.50' S*

*Long. 055°53.08' W*

*Unlit buoy "Norte Banco Inglés" (North), of white light-flashing.*

*List of Lights N° 112*

*Notice N° 702.10 canceled*

#### 840.10 PUNTA DEL SAUCE

Sit. Lat. 34°26.72' S

Long. 057°26.45' W

Falta de su fondeadero, boyarín N° 1 Emisario Punta del Sauce (Especial).

Lista de Faros N° 531.1

Anula Aviso N° 749.10

#### *PUNTA DEL SAUCE*

*Sit. Lat. 34°26.72' S*

*Long. 057°26.45' W*

*Missing from station, biconical N° 1 Emisario Punta del Sauce (Special).*

*List of Lights N° 531.1*

*Notice N° 749.10 canceled*

### III

---

## RADIOAVISOS NAUTICOS

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

### RIO URUGUAY

780.10 PROXIMIDADES PUERTO DE NUEVA PALMIRA - MUELLE ONTUR  
Sit. Lat. 33°52.28' S Long. 058°25.39' W  
Apagada baliza "Duque de Alba" de luz amarilla a destellos.  
Lista de Faros N° 1555 G 0773.4

Anula Aviso N° 662.10

*PROXIMIDADES PUERTO DE NUEVA PALMIRA - MUELLE ONTUR  
Sit. Lat. 33°52.28' S Long. 058°25.39' W  
Unlit beacon "Duque de Alba" (Special), of yellow light-flashing.  
List of Lights N° 1555 G 0773.4*

*Notice N° 662.10 canceled*

781.10 PASO MARQUEZ  
Sit. Lat. 33°35.75' S Long. 058°29.82' W  
Destellando en forma irregular boya Paso Marquez Km. 37.2 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.  
Lista de Faros N° 3037

Anula Aviso N° 664.10

*PASO MARQUEZ  
Sit. Lat. 33°35.75' S Long. 058°29.82' W  
Irregular flashing, buoy Paso Marquez Km.37.2 (Port), of green light-flashing.  
List of Lights N° 3037*

*Notice N° 664.10 canceled*

782.10 CANAL PRINCIPAL  
Sit. Lat. 33°20.13' S Long. 058°24.35' W  
Sin marca de tope, boya Vizcaino Km.68.7 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.  
Lista de Faros N° 3112

Anula Aviso N° 665.10

*CANAL PRINCIPAL  
Sit. Lat. 33°20.13' S Long. 058°24.35' W  
Without top mark, buoy Vizcaino Km.68.7 (Starboard), of red light-flashing.  
List of Lights N° 3112*

*Notice N° 665.10 canceled*

### III

---

## RADIOAVISOS NAUTICOS

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

### RIO URUGUAY

#### 783.10 PUENTE INTERNACIONAL GENERAL SAN MARTIN

Apagadas las siguientes señales:

1) Baliza verde de luz fija, en pila principal N° 11

2) Baliza roja de luz fija, en pila principal N°10

Lista de Faros N° 3218

Anula Aviso N° 666.10

#### *PUENTE INTERNACIONAL GENERAL SAN MARTIN*

*The Following signals unlit:*

*1) Beacon fixed green light, in main stack N° 11*

*2) Beacon fixed red light, in main stack N° 10*

*List of Lights N° 3218*

*Notice N° 666.10 canceled*

#### 784.10 PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS

Apagadas las siguientes señales:

1) Baliza verde de luz fija, en pila principal N° 11

2) Baliza roja de luz fija, en pila principal N°12

Lista de Faros N° 3534

Anula Aviso N° 667.10

#### *PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS*

*The Following signals unlit:*

*1) Beacon fixed green light, in main stack N° 11*

*2) Beacon fixed red light, in main stack N° 12*

*List of Lights N° 3534*

*Notice N° 667.10 canceled*

#### 785.10 PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS

Destruídas las siguientes señales:

1) Baliza de defensa de luz verde a destellos, ubicada sobre margen derecha aguas arriba.

2) Baliza de defensa de luz roja a destellos, ubicada sobre margen izquierda aguas arriba.

Lista de Faros N° 3534

Anula Aviso N° 668.10

#### *PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS*

*The Following signals destroyed:*

*1) Beacon defense, of green light-flashing, located on right margin.*

*2) Beacon defense, of red light-flashing, located on left margin.*

*List of Lights N° 3534*

*Notice N° 668.10 canceled*

### III

---

## RADIOAVISOS NAUTICOS

---

Vigentes al 31 de Agosto de 2010.-

### RIO URUGUAY

- 786.10 PROXIMIDADES PUERTO DE NUEVA PALMIRA  
Sit. Lat. 33° 53.07' S Long. 058°25.47' W  
Falta de su fondeadero, boya ciega (Cardinal Norte).  
Lista de Faros N° 1544

Anula Aviso N° 669.10

*APPROACHES TO PUERTO DE NUEVA PALMIRA*  
*Sit. Lat. 33° 53.07' S Long. 058°25.47' W*  
*Missing from station, Buoy (North), blind.*  
*List of Lights N° 1544*

*Notice N° 669.10 canceled*

- 831.10 ARROYO SAN FRANCISCO  
A unos mil metros aguas adentro del Arroyo San Francisco, existen líneas de media tensión que atraviesan el arroyo. Debido al actual incremento de las aguas del mismo, la distancia entre las líneas de media tensión y el pelo de agua es de 2 metros. Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Anula Aviso N° 738.10

*ARROYO SAN FRANCISCO*  
*One thousand meters into Arroyo San Francisco, there are medium voltage lines crossing the stream.*  
*Due increase surface level of Arroyo San Francisco distance between medium voltage lines and water is 2 meters. Navigate with caution is advised in the area.*

*Notice N° 738.10 canceled*

## IV

---

### INFORMACION NAUTICA

---

#### AVISOS GENERALES

#### RIO DE LA PLATA

\*59/2010(G) TAREAS DE DRAGADO

PUERTO DE MONTEVIDEO

Se están llevando a cabo tareas de dragado y mantenimiento del dragado en Canal de Acceso al Puerto de Montevideo y Antepuerto. Las tareas en general no obstruyen la navegación del canal. La coordinación de maniobra se realizará a través de Control Montevideo por canal 11 VHF.

Autoridad: SOHMA

*DREDGING WORK*

*PUERTO DE MONTEVIDEO*

*Dredging and dredging maintenance works at Montevideo Harbour Reach and Outer Harbour.*

*Navigation not obstructed in general. Maneuvres coordination through Control Montevideo channel 11 VHF.*

## IV

### INFORMACION NAUTICA

#### NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

1) Se transcribe del Folleto N° 8 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1° de Agosto de 2010, los siguientes RADIOAVISOS NAUTICOS:

#### RIO URUGUAY

RIOS 0380 20/07/10

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

APAGADAS: BOYA ESTRIBOR KM: 212,45.

BOYA BABOR KM: 117,80.

BOYA BABOR KM: 25,6.

LUZ NO CONFIABLE:

BOYA ESTRIBOR KM: 21,4.

BOYA ESTRIBOR KM: 64,6.

BOYA ESTRIBOR KM: 78,8.

BOYA ESTRIBOR KM: 153,8.

BOYA BABOR KM: 38,1.

BOYA BABOR KM: 39,7.

BOYA BABOR KM: 49,8.

BOYA BABOR KM: 60,8.

BOYA CANAL PREFERIDO ESTRIBOR. KM: 94,3

GARREADAS: BOYA BABOR KM: 17 (EN POSICION 33-45.17 S 058-26.35 W)

BOYA BABOR KM: 235 (2000 METROS AGUAS ABAJO SOBRE VERIL URUGUAYO)

GARREADA Y APAGADA: BOYA BABOR KM: 8,6 (ALTURA KM: 9,6)

FALTA:

BOYA PELIGRO AISLADO CIEGA KM: 3,5.(BALIZADO PROVISORIAMENTE POR TANQUE DE 200 LITROS)

RIOS 0218 27/04/10

EMBARCACION HUNDIDA

EN KM 308 MARGEN DERECHA ALTURA PASO HERVIDERO, SEÑALIZADA CON BOYA AMARILLA.

RIOS 0166 30/03/10

RIACHO ITAPE

EMBARCACION HUNDIDA

ENTRE PROGRESIVA KM 183,3 RIO URUGUAY Y PUNTA NORTE DEL BALNEARIO MUNICIPAL. SEÑALIZADA CON BOYA ROJA Y NARANJA FLUOR.

*Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos **RIO URUGUAY***

#### 2) PROFUNDIDADES AL CERO-REGIMEN AFECTADO POR MAREA EN RUTAS PRINCIPALES

Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 34/2010 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 25 de Agosto de 2010, la siguiente información:

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
RÍO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 105	Paso Barrizal	88,9	80 m	5,40 m
Puente Gral. San Martín-San Javier	105 - 165	Tres Cruces	119,4	80 m	4,40 m
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	165 - 187	Altos y Bajos Superior	178,7	80 m	4,40 m
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 220	Almirón Chico	195,7	60 m	0,80 m
Colón-Concordia	220 - 336	Sombbrero	278,3	60 m	1,10 m

**IV**

**INFORMACION NAUTICA**

**NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTIN GARCIA**

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 31/VIII/10 referente a los Canales a Martín García.-

**PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE**

RIOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO	
Nombre	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Canales a Martín García	39.0 - 54.8	Barra del Farallón	50,9	110 m	10 m
	54.8 - 67.3	Paso del Farallón	62,4 - 64,8	100 m	9.75 m
	67.3 - 76.4	Barra de San Pedro	70,4	90 m	10 m
	76.4 - 82.0	Paso de San Juan	80,9	90 m	10 m
	82.0 - 92.9	Pozos de San Juan	84,1	90 m	10 m
	92.9 - 103.4	Canal Nuevo	93 - 95	90 m	9.75 m
	103.4 - 110.5	Canal del Infierno	103,8	90 m	10.20 m
	110.5 - 120.5	Canal del Este	114,1	90 m	10.10 m
Canal Principal	120.5 - 145.5	Canal Principal	120,5	200 m	11.0 m

**Advertencias:**

Entre Km.83,3 y Km.90,9 se encuentra una Zona de Cruce con un ancho de canal de 178 metros.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95 dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

**NOVEDADES DE DRAGADO**

ZONA - RIO	LUGAR	Km.	DRAGA	NOVEDADES QUE SE COMUNICAN
Canal Martín García			Beachway	Stand-by.

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

**CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO**

ZONA - RIO	Km.	SEÑALIZACION	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
RIO DE LA PLATA Canal Martín García			

Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: [www.riovia.com](http://www.riovia.com)



**V**

**INFORMACION CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)**

Las Cartas Náuticas Electrónicas son vendidas únicamente en el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología (SOHMA), con el fin de llevar un control de clientes, que permita remitir mensualmente las diferentes correcciones que surjan de los Folletos de Avisos a los Navegantes. La venta de estas Cartas Náuticas Electrónicas será por celda y las correcciones serán enviadas por correo electrónico al usuario, durante el término de 12 meses, a partir del mes que efectúa el retiro de la misma.

*In order to keep a customer control and remit monthly the corrections arose by Leaflets of Notices to Mariners, Nautical Charts are just sold by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA). The purchase of these Electronic Nautical Charts will be done by cell and the corrections will be sent by electronic mail for 12 months since the month in which the taken is done.*

**VERSIONES VIGENTES DE CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA**

<b>Nº DE CELDA</b>	<b>ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA</b>
UY300003.002	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY400020.004	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.000	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.004	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.002	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.000	Puerto de Piriápolis
UY400040.004	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.000	Isla de Flores
UY50040B.001	Puerto del Buceo
UY500041.003	Puerto de Montevideo
UY500052.003	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos
UY50052A.000	Arroyo Riachuelo
UY50052B.001	Puerto Comercial
UY50052C.002	Puerto Deportivo

**CELDAS ACTUALIZADAS DURANTE EL MES DE AGOSTO DE 2010**

<b>Nº DE CELDA</b>	<b>ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA</b>
UY400020.005	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400040.006	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY500041.005	Puerto de Montevideo
UY500052.004	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos

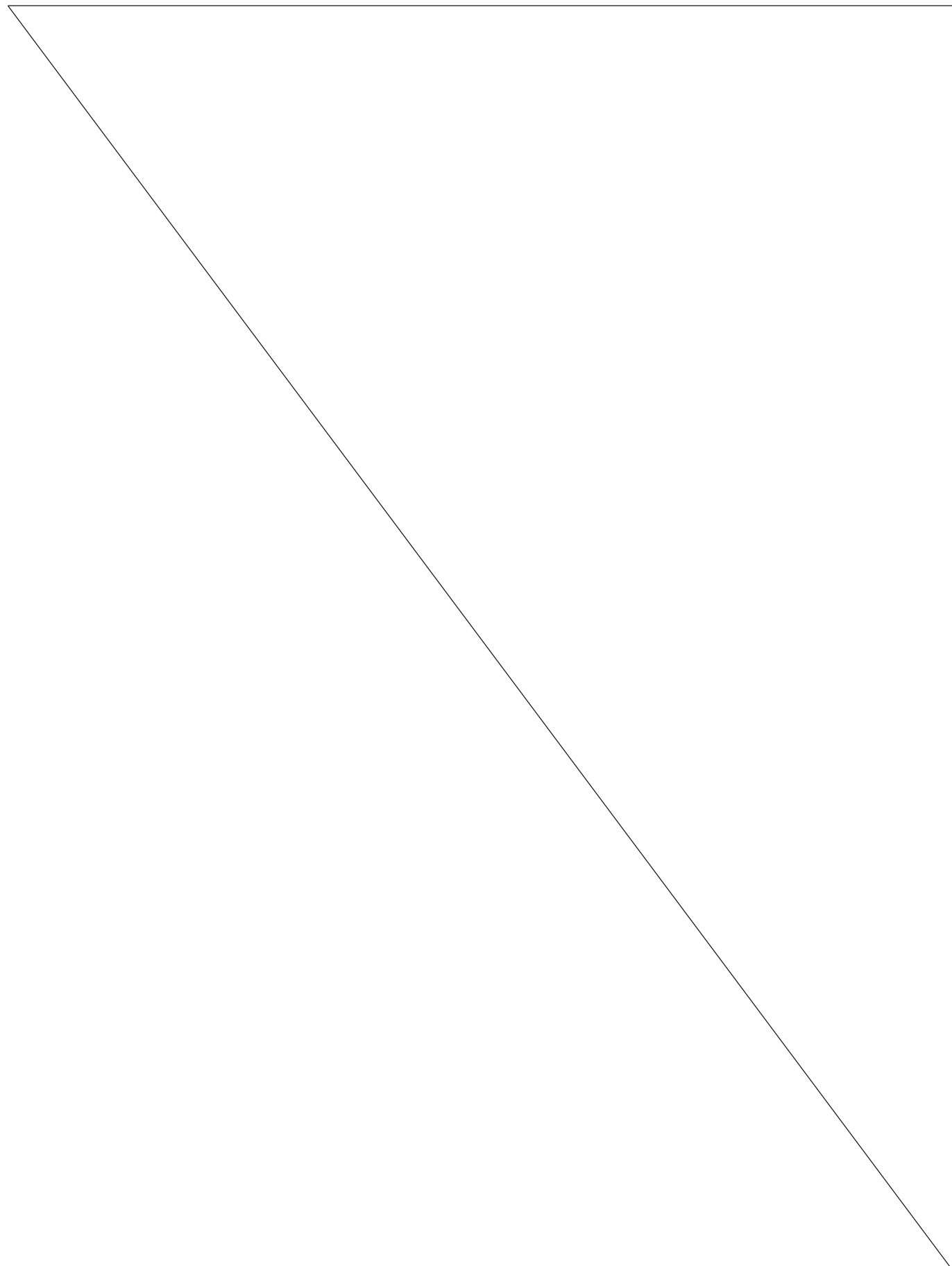
**NUEVA EDICION DE CELDAS PUBLICADAS EN EL MES DE AGOSTO DE 2010**

<b>Nº DE CELDA</b>	<b>ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA</b>

---

**CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES**

---



PAGINAS A SUSTITUIR  
EN  
LISTA DE FAROS  
Y  
SEÑALES MARITIMAS

PAGINA EN BLANCO

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO DE LA PLATA - PARTE A</b>							
430	<i>Boya Graf Spee</i> (Peligro Aislado)	34°58.32' 56°17.73'	Des(2)B.10s	3.00	4.2	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s Energía Solar.
433	<i>Boyarín Graf Spee</i> (Peligro Aislado)	34°58.30' 56°18.10'				Casco Negro con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	
436	<i>Boya Grúa D.H.2</i> (Peligro Aislado)	34°56.17' 56°20.60'	Des(2)B.10s	3.00	4.2	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s Energía Solar.
442 G 0726	Torre SADREP	34°51.87' 56°20.72'	F.R. 100	207.00	14.0	Torre de hierro de sección triangular. 182.0 metros.	
445 G 0736	<b>Faro La Panela</b>	34°54.93' 56°26.88'	Des(4)B.10s 750	17.50	<b>8.0</b>	Torre cilíndrica de fibra de vidrio sobre base de hormigón ciclópeo afranjas horizontales Blancas (4) y Rojas(3).	L.0.5s E.1.0s(3) L.0.5s E.5.0s Energía Solar <b>Ver Capítulo XIII.</b>
448	<i>Boya Chata Biguá</i> (Peligro Aislado)	34°54.85' 56°28.05'	Des(2)B.10s	2.50	4.0	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Roja. M.T.: 2 Esf. Negras sup.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s Energía Solar.
451	<i>Boya Punta Espinillo</i> (Lateral Estribor)	34°50.00' 56°26.50'	Des.R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
ENSENADA DE SANTA LUCIA							
454	- <i>Boya Ciega N° 3</i> (Lateral Estribor)	34°47.80' 56°25.56'				Cónica Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	
457	- <i>Boya Ciega N° 4</i> (Lateral Babor)	34°47.75' 56°25.61'				Cónico Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	
460 G 0740	- Baliza Piedra El Arriero	34°47.83' 56°24.92'	Des.R.5s	9.50	5.5	Torre Roja.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
463	- <i>Boya Ciega N° 1</i> (Lateral Estribor)	34°47.68' 56°25.23'				Cónico Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	
466	- <i>Boya Ciega N° 2</i> (Lateral Babor)	34°47.64' 56°25.24'				Cónico Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	
ACCESO RIO SANTA LUCIA							
469	- <i>Boya N° 1 (Km.2)</i> (Lateral Babor)	34°47.72' 56°23.80'	Des.V.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
472	- <i>Boya N° 2 (Km.3)</i> (Lateral Estribor)	34°47.72' 56°22.98'	Des.R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
475	- <i>Boya N° 3 (Km.4)</i> (Lateral Babor)	34°47.30' 56°22.50'	Des.V.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO DE LA PLATA - PARTE A</b>							
478	<i>Boya</i> <i>Banco Santa Lucía</i> (Cardinal Sur)	34°51.10' 56°33.20'	Q(6)+DesL.B.15s	2.50	4.7	Casco Negro. Torre Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup. con vértices hacia abajo.	L.0.3s E.0.7s(6) L.2.0s E.7.0s Energía Solar.
484	<i>Boya</i> <i>Banco Jesús María</i> (Cardinal Sur)	34°42.30' 56°52.48'	Q(6)+DesL.B.15s	3.00	4.7	Casco Negro. Torre Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup. con los vértices hacia abajo.	L.0.3s E.0.7s(6) L.2.0s E.7.0s Energía Solar.
BANCO ORTIZ - PROXIMIDADES PUNTA PAVON							
485	<i>Boya Mola Mola</i> (Peligro Aislado)	34°35.22' 57°07.35'	Des(2)B.10s		4.0	Casco Negro. Torre Negra con franja horizontal Roja. M.T.: 2 Esferas Negras superpuestas.	L.0.4s E.1.6s L.0.4s E.7.6s
487	<i>Boya Quebrada del</i> <i>Banco Ortíz</i> (Cardinal Este)	34°49.40' 56°56.50'	Q(3)B.10s	3.00	4.2	Casco y Torre Negra con franja ancha horizontal Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup. y opuestos por su base.	L.0.35s E.0.65s(2) L.0.35s E.7.65s Energía Solar.
496	<i>Boya Banco Arazatí</i> (Lateral Estribor)	34°33.08' 57°03.60'	Des.R.5s	3.00	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
499	<i>Boya Arenera</i> <i>Arrospide</i> (Especial)	34°28.28' 57°07.12'	Des.Am.3s	2.50	4.4	Casco y Torre Amarilla. M.T.: Cruz Am. en forma de "X".	L.0.3s E.2.7s Energía Solar.
ARROYO CUFRE							
502	- <i>Boya Banco Cufre</i> (Lateral Estribor)	34°28.00' 57°10.30'	Des(2)R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.3s E.1.2s L.0.3s E.3.2s Energía Solar.
511	<i>Boya Punta Rosario</i> (Lateral Estribor)	34°27.40' 57°19.45'	Des(3)R.10s	2.50	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.3s E.1.2s(2) L.0.3s E.6.7s Energía Solar.
ACCESO A RIO ROSARIO							
514	- <i>Boya Eje Canal</i> <i>Entrada Río Rosario</i> (Aguas Seguras)	34°26.62' 57°22.00'	Des.B.10s	2.50	4.7	Casco y Torre franjas verticales Blancas y Rojas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.2.0s E.8.0s Energía Solar.
517 G0743	- Baliza Anterior Enf. Codo Canal Río Rosario	34°26.13' 57°21.33'	Des.R.5s	10.00	5.5	Torre Roja.	L.0.5s E.4.5s Marca enfilación al 037°31' Energía Solar.
520 G0744	- Baliza Posterior Enf. Tierra Río Rosario	34°25.82' 57°20.97'	Des.V.5s	7.50	5.5	Torre Verde. 7.0 metros.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.
523	<i>Boya</i> <i>Piedras del Sauce</i> (Lateral Estribor)	34°27.40' 57°26.10'	Des.R.5s	2.50	4.0	Casco y Torre Roja. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.4.5s Energía Solar.

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO DE LA PLATA - PARTE A</b>							
PASO BANCO CHICO (Continuación)							
1173	- <i>Boya Km.59</i> (Lateral Babor) (ARG)	34°44.1' 57°44.8'	Des.V.1.5s	4.30	6.5	Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.1.0s Respondedora radar (RACON), característica "O" del Código Morse. Alcance 2.7 millas.
1173.1	- <i>Boya ZP-1</i> (Especial) (ARG)	34°44.00' 57°46.43'	Des(5)Am.13s			Casco Amarillo. M.T.: 1 Cruz Amarilla en forma de "X".	
1173.2	- <i>Boya ZP-2</i> (Especial) (ARG)	34°44.15' 57°45.12'	Des(5)Am.13s			Casco Amarillo. M.T.: 1 Cruz Amarilla en forma de "X".	
1173.3	- <i>Boya Km.56</i> (Lateral Estribor) (ARG)	34°43.69' 57°46.65'	Des(4)R.16s	8.0	7.6	Espeque Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.1.5s(3) L.0.5s E.9.5s (S.I.A - A.I.S)
1173.4	- <i>Boya Km.56</i> (Lateral Babor) (ARG)	34°43.89' 57°46.71'	Des(4)V.16s	8.0	7.6	Espeque Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.1.5s(3) L.0.5s E.9.5s
1174	- <i>Boya Km.52</i> (Lateral Estribor) (ARG)	34°43.2' 57°48.8'	Des.R.4s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.3.5s P.Ref.R.
1175	- <i>Boya Km.48</i> (Lateral Estribor) (ARG)	34°42.4' 57°51.9'	Des(2)R.8s			Castillete Rojo. M.T.:1 Cono Rojo.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s P.Ref.R.
CANAL DE LA MAGDALENA							
1176	- <i>Boya N° 1</i> (Aguas Seguras) (ARG)	35°03.70' 57°13.00'	Mo.(A)15s			Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.0.5s E.2.0s L.1.5s E.11.0s
1177	- <i>Boya N° 2</i> (Aguas Seguras) (ARG)	35°01.20' 57°18.90'	DesL.B.10s			Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.3.0s E.7.0s P.Ref.R.
1178	- <i>Boya N° 3</i> (Aguas Seguras) (ARG)	34°58.70' 57°23.00'	Mo.(A)15s			Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.0.5s E.2.0s L.1.5s E.11.0s
1179	- <i>Espeque N° 4</i> (Aguas Seguras) (ARG)	34°54' 57°34'	DesL.B.10s			Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.3.0s E.7.0s
1180	- <i>Boya N° 5</i> (Aguas Seguras) (ARG)	34°51.40' 57°39.00'	Mo.(A)15s			Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.0.5s E.2.0s L.1.5s E.11.0s P.Ref.R.
1181	- <i>Espeque N° 6</i> (Aguas Seguras) (ARG)	34°49' 57°44'	DesL.B.10s			A franjas verticales Rojas y Blancas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.3.0s E.7.0s
1182	- <i>Boya Magdalena</i> (Cardinal Sur) (ARG)	34°56' 57°27'	Q(6)+DesL.B.15s			Espeque Amarillo sobre Negro. M.T.: 2 Conos Negros superpuestos punta hacia abajo.	Luz Blanca 6 Destellos rápidos + 1Destello largo cada 15 segundos. Mareógrafo.

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
<b>RIO DE LA PLATA - PARTE A</b>							
CANALES A MARTIN GARCIA							
- BARRA DEL FARALLON							
1183	- <i>Boya Km.39</i> (Cardinal Sur)	34°40.93' 57°57.40'	Q(6)+ DesL.B.15s			Castillete Amarillo sobre Negro. M.T.: 2 Conos Negros superpuestos, puntas hacia abajo.	L.0.6s E.0.6s(6) L.2.0s E.5.8s
1184	- Pilote Mareográfico (Especial)	34°38' 57°55'	Des.Am.4s			Pilote Amarillo. M.T.: Cruz Am. en "X". Altura 6 metros.	L.0.2s E.3.8s
1185	- <i>Boya Km.40.2</i>	34°40.68' 57°57.81'	Des(2)R.6s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.8s E.1.2s L.0.8s E.3.2s
1186	- <i>Boya Par Km.41.4</i> (Lateral Estribor)	34°40.20' 57°57.90'	Des(3)R.9s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.8s E.1.2s(2) L.0.8s E.4.2s
1188	- <i>Boya Par Km.41.4</i> (Lateral Babor)	34°40.20' 57°58.02'	Des(3)V.9s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.8s E.1.2s(2) L.0.8s E.4.2s
1192	- <i>Boya Par Km.43.2</i> (Lateral Estribor)	34°39.23' 57°57.81'	Des(4)R.12s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.8s E.1.2s(3) L.0.8s E.6.0s
1195	- <i>Boya Par Km.43.2</i> (Lateral Babor)	34°39.22' 57°57.93'	Des(4)V.12s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.8s E.1.2s(3) L.0.8s E.6s
1198	- <i>Boya Par Km.45</i> (Lateral Estribor)	34°38.26' 57°57.72'	Des(2)R.6s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.8s E.1.2s L.0.8s E.3.2s
1200	- <i>Boya Par Km.45</i> (Lateral Babor)	34°38.25' 57°57.85'	Des(2)V.6s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.8s E.1.2s L.0.8s E.3.2s
1201	- <i>Boya Par Km.45.7</i> (Lateral Estribor)	34°37.93' 57°57.63'	Des(3)R.9s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.8s E.1.2s(2) L.0.8s E.4.2s
1204	- <i>Boya Par Km.45.7</i> (Lateral Babor)	34°37.89' 57°57.76'	Des(3)V.9s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.8s E.1.2s(2) L.0.8s E.4.2s
1207	- <i>Boya Par Km.47.8</i> (Lateral Estribor)	34°36.85' 57°57.17'	Des(4)R.12s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.8s E.1.2s(3) L.0.8s E.6.0s Señala Corriente
1210	- <i>Boya Par Km.47.8</i> (Lateral Babor)	34°36.82' 57°57.29'	Des(4)V.12s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.8s E.1.2s(3) L.0.8s E.6.0s
1213	- <i>Boya Par Km.49.9</i> (Lateral Estribor)	34°35.78' 57°56.70'	Des(2)R.6s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.8s E.1.2s L.0.8s E.3.2s
1216	- <i>Boya Par Km.49.9</i> (Lateral Babor)	34°35.74' 57°56.82'	Des(2)V.6s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.8s E.1.2s L.0.8s E.3.2s
1219	- <i>Boya Par Km.52</i> (Lateral Estribor)	34°34.70' 57°56.24'	Des(3)R.9s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.8s E.1.2s(2) L.0.8s E.4.2s
1222	- <i>Boya Par Km.52</i> (Lateral Babor)	34°34.67' 57°56.35'	Des(3)V.9s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.8s E.1.2s(2) L.0.8s E.4.2s

Continúa en la página N° 65ª



## **VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS**

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.  
Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.  
Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220  
Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

### **AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS**

***Captain Stephan Nedelchev***  
**MARINE TECHNICAL SERVICES**  
**MONTEVIDEO:**

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802  
Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546  
J. C. GOMEZ 1445, ESC. 601  
11000 MONTEVIDEO, URUGUAY  
E-Mail: csnmts@adinet.com.uy  
www.admiraltycharts.com.uy

**LA PALOMA:**

27001 PUERTO DE LAPALOMA- ROCHA  
Tel: 4479 6424 Cel.: (+598) 99879000

***Uruguayan Marine Safety***  
**MONTEVIDEO:**  
**OFICINAS CENTRALES**

ARTURO LEZAMA 2228  
11800  
Tel: (+598) 2924 6025 Fax: (+598) 2924 4938  
E-Mail: umsafety@adinet.com.uy  
www.umsafety.com

**NUEVA PALMIRA:**

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS  
Cel.: (+598) 99181826

**LA PALOMA:**

EMPALME RUTAS 10 Y 15  
Cel.: (+598) 99668527

### **AGENCIAS EN EL EXTRANJERO**

#### **Argentina**

***Captain Stephan Nedelchev***

Viamonte 726 1°B  
1053 Buenos Aires  
Tel.: (+)5411-4326-2715  
Fax: (+)5411-4322-0451  
(+) 5411-4292-5468  
Móvil: (15) 4424-2306  
E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy  
C.P. c1053 ABP

---

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



**MANTENGA LIMPIO SU MAR**



*Esta Obra se terminó de imprimir en el Departamento de Publicaciones del Estado Mayor del Ejército en el mes de diciembre de 2005. - Tiraje: 500 Ejemplares.*

## VII

---

### HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

---

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

#### TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ofrece información de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

**SIN NOVEDAD**

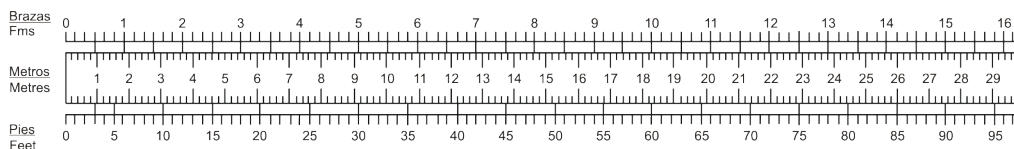
A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY  
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700  
E-MAIL: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy) - FAX: (+598) 2309 9220  
Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

---

### REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



## VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.  
Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.  
Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220  
Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

## AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS

### **Captain Stephan Nedelchev** **MARINE TECHNICAL SERVICES** **MONTEVIDEO:**

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802  
Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546  
J. C. GOMEZ 1445, ESC. 601  
11000 MONTEVIDEO, URUGUAY  
E-Mail: csnmts@adinet.com.uy  
[www.admiraltycharts.com.uy](http://www.admiraltycharts.com.uy)

### **LA PALOMA:**

27001 PUERTO DE LAPALOMA - ROCHA  
Tel: 4479 6424 Cel.: (+598) 99879000

### **Uruguayan Marine Safety**

#### **MONTEVIDEO:** **OFICINAS CENTRALES**

ARTURO LEZAMA 2228  
11800  
Tel: (+598) 2924 6025 Fax: (+598) 2924 4938  
E-Mail: umsafety@adinet.com.uy  
[www.umsafety.com](http://www.umsafety.com)

#### **NUEVA PALMIRA:**

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS  
Cel.: (+598) 99181826

#### **LA PALOMA:**

EMPALME RUTAS 10 Y 15  
Cel.: (+598) 99668527

## **AGENCIAS EN EL EXTRANJERO**

### **Argentina**

#### **Captain Stephan Nedelchev**

Viamonte 726 1°B  
1053 Buenos Aires  
Tel.: (+)5411-4326-2715  
Fax: (+)5411-4322-0451  
(+) 5411-4292-5468  
Móvil: (15) 4424-2306  
E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy  
C.P. c1053 ABP

---

### **“NAVEGUEMOS SEGUROS”**

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada  
de la República Oriental del Uruguay,

mantiene su cartografía permanentemente actualizada,  
por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros  
cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



## **MANTENGA LIMPIO SU MAR**

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat. ....Long. ....

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar): .....

Estimación de Error (PDOP): .....Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Cartas afectadas:.....Edición: .....Reimpresión: .....Última corrección: .....

Doblar

Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal: .....

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas?  SI  NO ¿Y por calado del Sensor?  SI  NO



.....  
Firma del Observador

PEGAR AQUI

## **URGENTE**

**CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION**

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y  
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

### **INSTRUCCIONES DE USO:**

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificarse la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: [sohma@armada.mil.uy](mailto:sohma@armada.mil.uy)